



MetLife

Regular Savings Plan

برنامج الادخارات المنتظمة

إحلم. ادخر. وحقق أهدافك
**Dream. Save.
Achieve.**



Regular Savings Plan

Everyone knows that financial planning is key to helping you achieve your aspirations in life. Whether it is for a child's education, a fancy wedding, travelling the world or simply your retirement, with Regular Savings Plan, your hard earned savings will be optimized in a way to help you reach your goals.

Through its systematic and disciplined approach to wealth creation, the plan is designed to help you safeguard your loved ones through valuable protection benefits.

How the plan works

Start planning for the future

Just close your eyes, envision the dreams you would like to achieve and customize Regular Savings Plan to suit your needs by:

- Choosing the Plan Currency you would like to invest in: you have the choice of USD, GBP or EUR.
- Investing through monthly, quarterly, semi-annual or annual contributions from a period of 5 to 25 years
- Selecting the investment strategy that best suits your risk appetite
- Enhancing the plan with optional protection benefits

It's as simple as that!

Start building wealth

Now that you have customized Regular Savings Plan to your needs, all you need to do is stick to the plan and enjoy the peace of mind that comes with knowing that you will be in a position to afford your dreams.

Your Investment Choices

Investment opportunity

Regular Savings Plan offers you the chance to reach your desired saving objectives through access to various investment strategies.

Depending on your risk appetite you can choose to have your contributions allocated to one of our investment strategies:

Conservative, Balanced and Aggressive.

Conservative strategy

Designed for customers who are focused on minimizing losses, who are not prepared to take significant investment risks.

Balanced strategy

Designed for customers focused on capital preservation / modest capital growth, and who are prepared to accept a medium level of investment risk.

Aggressive strategy

Designed for customers focused on capital growth, and who are prepared to take significant investment risk.

برنامج الادخارات المنتظمة

يعلم الجميع أن التخطيط المالي هو عامل أساسي لمساعدتك في تحقيق طموحاتك في الحياة. إن برنامج الادخارات المنتظمة يستهدف زيادة ادخاراتك التي اكتسبتها بكد وعناء بطريقة تساعدك في تحقيق أهدافك سواء كانت متعلقة بتعليم الأطفال، أو إقامة حفل زفاف خيالي، أو التجول حول العالم، أو مجرد ادخارات للانتفاع منها عند التقاعد.

يوفر لك البرنامج نهج منظم ومتخصص لجمع الثروات كما تم إعداده لمساعدتك في حماية أحبائك من خلال منافع حماية قيمة.

كيفية عمل البرنامج

ابدأ بالتخطيط لمستقبلك

أغمض عينيك وتخيل الأحلام التي ترغب في تحقيقها وقم بتخصيص برنامج الادخارات المنتظمة لتلبية احتياجاتك من خلال ما يلي:

- اختيار العملة التي ترغب في المساهمة بها: الدولار الأمريكي، الجنيه الإسترليني أو اليورو.
- الاستثمار بمساهمات شهرية، أو ربع سنوية، أو نصف سنوية، أو سنوية خلال مدة تتراوح من 5 إلى 25 عاماً
- تحديد إستراتيجية الاستثمار الملائمة لمستوى الإقدام على المخاطرة لديك
- تحسين البرنامج من خلال منافع حماية اختيارية

إنها بهذه البساطة!

أبدأ ببناء الثروة

والآن بعد أن قمت بتخصيص برنامج الادخارات المنتظمة الخاص بك وفقاً لاحتياجاتك، فكل ما عليك فعله هو الالتزام ببرنامجك و الاستمتاع براحة البال بعد الاطمئنان على تحقيق أحلامك.

خياراتك الاستثمارية

فرصة الاستثمار

يمنحك برنامج الادخارات المنتظمة الفرصة للوصول بمدخراتك إلى القيمة المطلوبة من خلال الاستثمار في إستراتيجيات الاستثمار المختلفة.

بناء على مدى تحملك للمخاطر يمكنك إختيار تخصيص مساهماتك في إحدى الإستراتيجيات الإستثمارية الخاصة بنا (المحافظة، المتوازنة و الجريئة).

استراتيجية محافظة

مصممة للعملاء الذين يركزون على تقليل الخسائر، والذين غير مستعدين لتحمل مخاطر استثمارية كبيرة.

استراتيجية متوازنة

مصممة للعملاء الذين يركزون في الحفاظ على رأس المال / نمو رأس المال المتواضع، والذين هم على استعداد لقبول مستوى متوسط من مخاطر الاستثمار.

استراتيجية جريئة

مصممة للعملاء الذين يركزون على نمو رأس المال، والذين هم على استعداد لاتخاذ مخاطر كبيرة للاستثمار.



Benefits of the plan

Maximum flexibility

The beauty of Regular Savings Plan is your ability to tailor your investments to your constantly changing needs and market conditions. In fact, to leverage on favorable market conditions or to protect your account value from potentially significant market fluctuations, you have the ability to move from one investment account to another.

Access to cash when you need it

It's always reassuring to know that you can access money quickly should the need arise. With Regular Savings Plan, you can make four (4) free partial surrenders or withdrawals after the 2nd Policy Anniversary, subject to Terms and Conditions.

Note: Partial surrenders or withdrawals will reduce your account value.

Valuable pension benefit

Instead of receiving your account value in lump sum, you may choose to receive a regular income for your lifetime. The income will be paid to you for as long as you live and in the regretful event of your death during the guaranteed 20 years' period, your dependents will continue to receive your income for the remainder of the period. While the plan matures at age 95, you can apply for the pension benefit until age 65.

Note: Annuity rate will be confirmed by MetLife at the time of the request.

30 day free look period

MetLife offers a 30 day free look period, following the issuance date, during which time you may cancel the plan by writing to Customer Service Department at MetLife, P.O. Box 371916, Dubai, U.A.E. Please note that any refunded premium is not subject to interest and the refunded amount may be less than the paid premium if the selected investment accounts depreciate due to unfavourable market fluctuation.

منافع البرنامج

الحد الأقصى للمرونة

من روعة برنامج الادخارات المنتظمة أنه بإمكانك تعديل استثماراتك بما يتناسب مع احتياجاتك الدائمة التغير و تقلبات السوق. وفي الحقيقة، لزيادة فاعلية ظروف السوق الإيجابية أو لحماية قيمة حسابك من التقلبات الكبيرة المحتملة في السوق، يكون أمامك الامكانية بإجراء نقل من حساب استثمار إلى حساب آخر.

سهولة الحصول على المال وقت الحاجة

مما يبعث دائماً على الطمأنينة شعوركم بإمكانية الحصول على المال سريعاً وقتما تقتضي الحاجة، و مع برنامج الادخارات المنتظمة يمكنك إجراء أربع (4) عمليات استرداد أو تصفية جزئية مجانية بعد مرور الذكرى السنوية الثانية على إصدار البوليصه وبما يتوافق مع الأحكام والشروط.

ملاحظة: التصفيات الجزئية أو السحوبات ستخفض قيمة حسابك.

منفعة الدخل التقاعدي

عوضاً عن استلام قيمة حسابك دفعة واحدة، يمكنك أن تختار أن تستلم دخل شهري منتظم طوال فترة حياتك. و يتم دفع الدخل إليك طوال فترة حياتك، و في حالة وفاتك أثناء فترة ال 20 سنة المضمونة، يستمر المعالون لديك في الحصول على الدخل الخاص بك لباقي مدة الفترة المضمونة. وحيث أن البرنامج ينتهي في عمر 95 عاماً، يمكنك أن تتقدم بطلب للحصول على منفعة المعاش التقاعدي حتى عمر 65 عاماً.

ملاحظة: ستوافق متلايف على قيمة الدخل السنوي وقت تقديم الطلب.

فترة المراجعة المجانية لمدة 30 يوماً

تقدم متلايف 30 يوماً فترة مراجعة مجانية، تلي تاريخ الإصدار، يمكنك خلالها أن تلغي البرنامج و ذلك بإرسال طلب خطي إلى مركز خدمة العملاء في متلايف، ص. ب. 371916، دبي، الإمارات العربية المتحدة. لن تضاف أي فائدة على القسط المردود و ممكن أن يكون القسط المردود أقل من القسط المدفوع في حال انخفاض قيمة الحسابات الاستثمارية بسبب تقلبات السوق الغير مؤاتية.

Protection with savings potential

Valuable Insurance Benefits

Regular Savings Plan is packed with valuable protection benefits that will help you or your dependents cope with unplanned events.

Life Insurance Benefit

Life insurance is an important feature of your family's safety net. In the event of death, your beneficiaries will be entitled to 100% of the account value.

الحماية مع إمكانية الإدخار

منافع تأمينية قيمة

إن برنامج الادخارات المنتظمة هو برنامج يتمتع بمنافع حماية قيمة تساعدك أنت ومن تعول في مواجهة الأحداث المفاجئة.

منفعة التأمين على الحياة

يعد التأمين على الحياة من الأمور المهمة لشبكة أمان العائلة. وفي الواقع، سيحصل المستفيدون على 100% من قيمة الحساب في حال وفاتك.



Free benefits

Gather a peace of mind through the following benefits offered free of charge:

Accidental death benefit - 'Common carrier'

In the event of accidental death in common carrier, your beneficiaries will receive a lump sum of USD 250,000.

Note: Subject to the terms and conditions of the Policy.

Short term 'incapacity' benefit

In the unfortunate event where you are not able to work due to short term incapacity caused by an accident or sickness; the plan will cover your basic monthly premium for up to 2 years.

Note: Subject to the terms and conditions of the Policy.

منافع مجانية

تمتع براحة البال من خلال المنافع المجانية التالية:

منفعة الوفاة نتيجة حادث - "النقل العام"

في حال الوفاة نتيجة حادث أثناء تواجدك في النقل العام، سيستلم المستفيدين المعيّنين من قبلك دفعة واحدة تبلغ ٢٥٠,٠٠٠ دولار أمريكي.

ملاحظة: يخضع ذلك لأحكام البوليصة وشروطها.

تعويض "العجز" القصير الأجل

في الحالات المؤسفة التي تفقد خلالها قدرتك على العمل جراء عجز قصير الأجل بسبب حادث أو مرض؛ فإن البرنامج سيتكفل بتغطية الأقساط التأمينية الشهرية الأساسية لمدة تصل إلى عامين.

ملاحظة: يخضع ذلك لأحكام البوليصة وشروطها.



What does "common carrier" mean?

It is defined as any public and ticketed transportation such as a flight, bus or train.

What does "incapacity" mean?

It is defined as one's inability to work or perform regular daily tasks as a result of an accident or sickness.

ما المقصود "بالنقل العام"؟

يتم تعريف النقل العام باعتباره أي وسيلة نقل عامة وبأجرة مثل الطائرة، حافلة أو قطار.

ما المقصود "بالعجز"؟

يتم تعريف العجز باعتباره عدم القدرة على العمل أو القيام بالمهام اليومية المنتظمة نتيجة حادث أو مرض.

Optional protection benefits

Enhance your plan by opting for additional benefits. You can choose to add:

Critical Illness: Upon diagnosis of any of the 32 covered critical illnesses, MetLife will promptly pay a lump sum payout up to USD 250,000 to help you afford a host of expenses like medical co-pays, lost income, home healthcare needs or your childcare expenses.

Accidental Death Benefit: In the event of death due to an unfortunate accident, your loved ones will receive up to USD 200,000 to ensure they are in a position to maintain their standard of living.

Waiver of Premium: MetLife will waive all the remaining premiums payable by you to guarantee the plan remains in force and goals remain unaffected in case of death or disability of the Policy Owner.

Permanent and Total Disability (PTD): At any given age, the chances of an accident leading to permanent and total disability are much higher than the odds of losing a life. This benefit will help you avoid severe financial problems by allowing you to:

- Meet your financial commitments through guaranteed cash payments of up to USD 250,000
- Receive your PTD Benefit as following:

منافع الحماية الاختيارية

قم بتحسين برنامجك عن طريق اختيار المنافع الإضافية. و يمكن أن تختار إضافة التالي:

المرض المستعصي: عند تشخيص أي مرض من بين (٣٢) مرض مستعصي المغطاة تأمينياً، سوف تقوم شركة متلايف بدفع مبلغ دفعة واحدة يصل إلى مئتين و خمسون الف (٢٥٠,٠٠٠) دولار أمريكي لمساعدتك على تحمل مجموعة من المصاريف مثل دفعات المصاريف الطبية، خسارة الدخل، و الحاجة إلى الرعاية الصحية المنزلية أو مصاريف رعاية طفلك.

منفعة الوفاة نتيجة حادث: في حالة الوفاة نتيجة حادث مؤسف، فسيحصل من تحبون على مبلغ يصل إلى ٢٠٠,٠٠٠ دولار أمريكي بحد أقصى لضمان قدرتهم على الحفاظ على مستوى معيشتهم.

التنازل عن سداد الأقساط: تلتزم شركة متلايف بالإعفاء من كافة الأقساط التأمينية المتبقية المستحقة عليك لضمان أن البرنامج يظل سارياً و أن الاهداف تظل بدون أي تأثير في حالة وفاة أو عجز مالك البوليصة.

العجز الكلي والدائم: في أي مرحلة عمرية، تزداد فرص تعرض الشخص لحوادث تؤدي إلى العجز الكلي والدائم و تكون أعلى من احتمالية الوفاة، سوف تساعدك هذه المنفعة على تجنب المشاكل المالية الشديدة من خلال السماح لك بـ:

- أن تفي بالتزاماتك المالية من خلال دفعات نقدية مضمونة بمبلغ يصل إلى ٢٥٠,٠٠٠ دولار أمريكي.
- أن تستلم منفعة العجز الكلي الدائم على دفعات كما يلي:

Period of PTD (consecutive)	Percentage of PTD Benefit	نسبة من منفعة العجز الكلي الدائم	مدة العجز الكلي الدائم (المتتالية)
6 months	20%	٢٠%	٦ أشهر
12 months	30%	٣٠%	١٢ شهر
24 months	50%	٥٠%	٢٤ شهر





Stories like yours

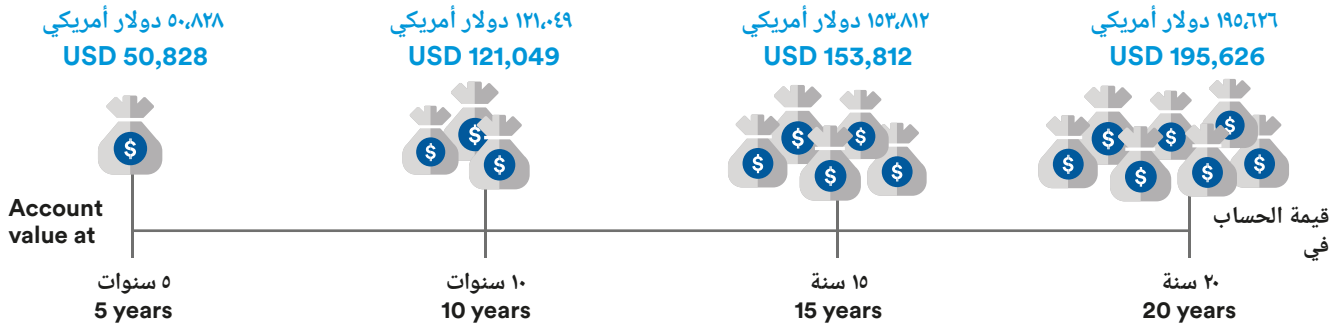
Ahmad, 35 years old, got married 2 years ago. While he and his wife enjoyed life to the fullest, they started wondering whether they would be able to afford a decent life in their golden years.

Ahmad decided to save some funds for the future. He chose Regular Savings Plan. The plan not only provides a long term investment opportunity with rewards, but it also comes with the insurance protection he and his family may need in the future.

The investment plan:

By investing USD 10,000 per annum for 10 years, Ahmad's account value is expected to grow significantly over a period of 20 years. The timeline below will give you a good idea:

*At 5% projected yield.



What happens if he is incapacitated?

In the unfortunate event where Ahmad is incapacitated and unable to work due to an accident or sickness, the plan will cover USD 833* per month for up to 2 years.

*Equivalent to the monthly premium.

In Ahmad's case, since he is paying USD 10,000 a year, he will receive: $10,000 / 12 = \text{USD } 833$

What happens if he passes away before the plan matures?

In the event where Ahmad loses his life before plan maturity, his beneficiary(ies) will receive a life insurance benefit amount equal to the account value at that time.

This plan is underwritten by American Life Insurance Company (MetLife) and is subject at all times to the terms and conditions of the Plan, Policy and riders issued by MetLife. The information contained in this brochure is intended for general consumer understanding only and does not contain the full terms of the policy. Kindly refer to the policy document for the full terms and conditions.

قصص مشابهة لقصتك

أحمد شاب يبلغ من العمر ٣٥ عاماً تزوج منذ عامين. وبينما هو وزوجته يستمتعان بكافة ملذات الحياة، بدأ يتساءلان عما إذا كان لديهما القدرة على توفير حياة كريمة في سنوات عمرهما الذهبية.

ولذلك قرر أحمد ادخار بعض أمواله للمستقبل. اختار أحمد برنامج الادخارات المنتظمة. إن هذا البرنامج لا يوفر فقط فرصة استثمارات بمكافآت على المدى البعيد ولكنه يوفر أيضاً حماية تأمينية ربما يحتاجها هو و عائلته في المستقبل.

برنامج الاستثمار:

من خلال استثمار ١٠,٠٠٠ دولار أمريكي سنوياً لمدة ١٠ سنوات، من المتوقع أن تنمو قيمة حساب أحمد بشكل ملحوظ على مدى ٢٠ عاماً. سيعطيك الجدول أدناه فكرة جيدة:

*بمعدن متوقع ٥%

ما الذي سيحدث في حالة العجز؟
في حالة وقوع حادث مؤسف أسفر عن إصابة أحمد بعجز وعدم قدرته على العمل بسبب حادث أو مرض، فسيقدم البرنامج تغطية بقيمة *٨٣٣ دولار أمريكي شهرياً لمدة تصل إلى عامين.

*مبلغ يساوي قسط التأمين الشهري.

وبالنسبة لحالة أحمد، فنظراً لكونه يدفع ١٠,٠٠٠ دولار أمريكي سنوياً، فسيحصل على $10,000 / 12 = 833$ دولار أمريكي

ما الذي سيحدث حال وفاته قبل موعد استحقاق البرنامج؟
في حال فقد أحمد حياته قبل موعد استحقاق البرنامج، فسيحصل المستفيد (المستفيدون) على مبلغ تعويض للتأمين على الحياة مساوٍ لقيمة الحساب في ذلك الوقت.

هذا البرنامج تتعده الشركة الأمريكية للتأمين على الحياة (متلايف) و يخضع في جميع الاوقات لشروط البرنامج و احكامه و البوليصه و الملاحق الصادرة من متلايف، و الغرض من المعلومات الواردة في هذا الكتيب تقديم نبذة عامة للعملاء فقط، و لا تشمل على الشروط الكاملة الخاصة بالبوليصه، يرجى الرجوع إلى البوليصه للاطلاع على كافة الشروط و الاحكام.

Enjoy myMetLife, online access to view, pay and manage your policies, 24 hours a day, 365 days a year

استمتع بـ myMetLife الذي يمكنك من خلالها إستعراض بوالص التأمين الخاصة بك و إدارتها من خلال الإنترنت في أي وقت، ٢٤ ساعة في اليوم ٣٦٥ يوماً في السنة

MetLife, Inc. (NYSE: MET), through its subsidiaries and affiliates ("MetLife"), is one of the world's leading financial services companies, providing insurance, annuities, employee benefits and asset management to help its individual and institutional customers navigate their changing world.

Founded in 1868, MetLife has operations in more than 40 countries and holds leading market positions in the United States, Japan, Latin America, Asia, Europe and the Middle East. For more information, visit www.metlife.com.

MetLife is a pioneer of life insurance with a presence of nearly 65 years in the Gulf. Through its branches, MetLife offers life, accident and health insurance along with retirement and savings products to individuals and corporations.

For more information, visit www.metlife-gulf.com.

American Life Insurance Company (MetLife) is licensed and regulated by the Central Bank of Bahrain as an insurance company (overseas insurance licensee - conventional insurance business), with a common capital stock of USD 40,000,000.

شركة متلايف إنك (رمزها MET في بورصة نيويورك) من خلال فروعها والشركات التابعة لها ("متلايف")، هي شركة رائدة عالمياً في مجال التأمين على الحياة ودفعات الراتب السنوي والتأمين الجماعي للموظفين وإدارة الأصول، وتساعد عملائها من الأفراد والشركات على المضي في دروب حياتهم المتغيرة.

تأسست متلايف في عام ١٨٦٨، ولها عمليات في أكثر من ٤٠ بلداً وتنبؤاً متلايف مواقع ريادية في أسواق الولايات المتحدة و اليابان وأمريكا اللاتينية و آسيا وأوروبا والشرق الأوسط. لمزيد من المعلومات، يرجى زيارة www.metlife.com

متلايف هي شركة رائدة في مجال التأمين على الحياة موجودة في منطقة الخليج منذ قرابة ٦٥ عاماً. ومن خلال الفروع التابعة لها، تقدم شركة متلايف تأمين على الحياة، الحوادث وتأمين صحي، بالإضافة إلى برامج وخدمات التقاعد والإدخار للأفراد والشركات.

لمزيد من المعلومات، يرجى زيارة: www.metlife-gulf.com

الشركة الأمريكية للتأمين على الحياة (متلايف) مرخصة ومنظمة من قبل مصرف البحرين المركزي كشركة تأمين (فرع مرخص لشركة أجنبية - أعمال التأمين التجاري). رأس المال المسجل ٤٠,٠٠٠,٠٠٠ دولار أمريكي.